



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 August 2010  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят пятая сессия

Пункт 54 предварительной повестки дня\*

### Вопросы, касающиеся информации

## Вопросы, касающиеся информации

### Доклад Генерального секретаря

#### *Резюме*

В настоящем докладе, подготовленном во исполнение резолюции 64/96 В Генеральной Ассамблеи, освещаются стратегические кампании в области коммуникации, проводившиеся в последнее время Департаментом общественной информации Секретариата по таким ключевым вопросам, как цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, международный мир и безопасность, права человека, вопрос о Палестине и «Новое партнерство в интересах развития Африки». Кроме того, в докладе проводится обзор мероприятий сети информационных центров Организации Объединенных Наций, чья поддержка имеет решающее значение для проведения кампаний Департамента в области коммуникации. В докладе также освещаются услуги, предоставляемые Департаментом средствам массовой информации и гражданскому обществу, с особым акцентом на более широкое использование новых информационно-коммуникационных технологий. В нем приводится обновленная информация об информационно-просветительской деятельности Департамента, в том числе об организации конференции «Глобальная модель Организации Объединенных Наций» для студентов университетов и о новой инициативе «Вклад научной общественности», в которой участвуют высшие учебные заведения всего мира.

---

\* A/65/150.



## I. Введение

1. В пункте 83 своей резолюции 64/96 В Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Комитету по информации на его тридцать второй сессии, а Генеральной Ассамблее — на ее шестьдесят пятой сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и о ходе выполнения всех рекомендаций и просьб, содержащихся в этой резолюции. Во исполнение этой просьбы Департамент представил Комитету по информации три доклада для рассмотрения на его тридцать второй сессии, состоявшейся 26 апреля — 7 мая 2010 года (A/АС.198/2010/2, 3 и 4). Информация об обсуждении Комитетом этих докладов содержится в его докладе Ассамблее (A/65/21).

2. Настоящий доклад дополняет сведения, уже представленные Комитету по информации на его тридцать второй сессии, и содержит описание мероприятий, проведенных Департаментом с февраля по июль 2010 года в рамках его трех подпрограмм, а именно: стратегическое коммуникационное обслуживание, новостное обслуживание и информационно-пропагандистское обслуживание.

## II. Стратегическое коммуникационное обслуживание

### A. Тематические вопросы

#### **Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия**

3. В целях повышения информированности общественности и сохранения положительной динамики в рамках подготовки к проведению в сентябре 2010 года пленарного заседания высокого уровня по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Департамент при посредстве Целевой группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации занимался координированием общесистемной кампании. Начиная с февраля, Департамент на базе доклада Генерального секретаря под названием «Выполнение обещания: перспективный обзор для содействия разработке согласованной программы действий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия к 2015 году» (A/64/665), выпускал информационные материалы и разрабатывал веб-сайт на шести языках, на котором публиковались примеры успешного опыта и обращения к гражданам призывы принять участие в достижении целей. С тем чтобы воспользоваться коммуникационными возможностями, открывающимися в связи с проведением Кубка мира ФИФА 2010 года в Южной Африке, партнеры системы Организации Объединенных Наций запланировали многочисленные мероприятия. Департамент пропагандировал организованный страновой группой Организации Объединенных Наций в Южной Африке и Информационным центром Организации Объединенных Наций в Претории песню и музыкальный видеоклип «Восемь целей для Африки», в создании которых приняли участие 10 лучших африканских певцов и музыкантов. В ходе проведения Кубка мира музыкальный видеоклип транслировался в парках болельщиков на всей территории Южной Африки, а песня прозвучала в концерте по случаю закрытия чемпионата.

- Песня и видеоклип, посвященные целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, транслировались по всему миру, в том числе на спортивном канале компании «Аль-Джазира», Центральном телевидении Китая, канале Африканской службы Британской радиовещательной и телевизионной корпорации («Би-би-си») (на английском и французском языках), «Радио Франс интернациональ», «Голосе Америки», «Блэк радио нетворк» (Соединенные Штаты Америки), и были доступны на многих онлайн-платформах, включая iTunes.

4. Представление 23 июня Генеральным секретарем ежегодного Доклада о ходе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и учреждение Группы пропаганды целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, было направлено на привлечение внимания средств массовой информации к вопросам глобального развития в преддверии саммитов Группы восьми и Группы двадцати. Для поддержки своего мероприятия Департамент использовал как традиционные, так и новые средства массовой информации. Особый интерес данное мероприятие вызвало в сети «Твиттер»: по оценкам, по поводу него высказались более 300 000 пользователей «Твиттера».

- Доклад о ходе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, широко освещался в средствах массовой информации: он упоминался почти в 500 статьях на английском, французском и испанском языках, опубликованных в 38 странах. Значительное дополнительное освещение данного события было обусловлено 25 презентациями, проведенными информационными центрами и партнерскими отделениями по всему миру, в частности в Бейруте, Берлине, Брюсселе, Дели, Каире, Канберре, Копенгагене, Лагосе, Мехико, Москве, Найроби, Париже, Претории, Стокгольме и Тегеране.

5. Информационные центры Организации Объединенных Наций, в партнерстве с местными властями и гражданским обществом продолжали пропагандировать цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия:

- В **Бельгии** Региональный информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе перевел информационные материалы о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на 18 языков. Он также присоединился к глобальной кампании под названием «Мы можем положить конец нищете», в рамках которой проводился конкурс на лучшее печатное объявление, открытый для всех европейских граждан. В связи с этой кампанией Центр провел переговоры о партнерстве с несколькими европейскими газетами.
- В **Индонезии** информационный центр Организации Объединенных Наций в Джакарте совместно с кампанией «Тысячелетие» и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) провел мероприятия в поддержку организованной пловцом из Доминиканской Республики Маркосом Диасом кампании по пропаганде целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия под названием «Заплыв через континенты». Подобные мероприятия были также организованы информационными центрами Организации Объединенных Наций в Бейруте, Каире, Москве и Рабате.

- В **Исламской Республике Иран** Информационный центр Организации Объединенных Наций в Тегеране организовал в июне выставку фотографий национального фотоконкурса, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и проведенного ранее системой Организации Объединенных Наций.

#### **Договор о нераспространении ядерного оружия**

6. Департамент оказывал коммуникационную поддержку Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая состоялась в мае в Нью-Йорке. Он выпускал материалы для прессы, включая очерк «Организация Объединенных Наций в центре внимания», транслировал радио- и телевизионные репортажи и обслуживал специальный веб-сайт на шести официальных языках.

- Конференция по рассмотрению действия Договора широко освещалась средствами массовой информации, в том числе всеми основными телекомпаниями Соединенных Штатов, «Би-би-си» и «Аль-Джазирой»; всеми основными информационными службами; газетами, в том числе «Асахи», «Вашингтон пост», «Нью-Йорк таймс», «Гардиан», «Ньюс» (Пакистан); «Хиндустан таймс», «Джакарта пост» и «Бэйцзин ревью». Кроме того, это мероприятие освещали многие веб-сайты соответствующих неправительственных организаций (НПО), таких как «Плаушерс», «Глобальная лента новостей о безопасности» и «Глобальные решения» и новостные веб-сайты, такие как «Хаффингтон пост» и [foreignpolicy.com](http://foreignpolicy.com).
- Публицистическая статья Генерального секретаря под названием «Новый эпицентр» была опубликована в 23 средствах массовой информации в 19 странах.

#### **«ООН-женщины»**

7. Департамент координировал информационную деятельность в связи с созданием Генеральной Ассамблеей организации «ООН-женщины» — структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Департамент готовил ключевые заявления и материалы для прессы и информационные материалы, в том числе пресс-релиз, часто задаваемые вопросы и справочную информацию о положении женщин в мире. Департамент также разработал соответствующий веб-сайт, который был запущен 2 июля — в день создания структуры «ООН-женщины».

- Учреждение новой структуры широко освещалось в средствах массовой информации. В воскресном выпуске «Индепендент» (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) была опубликована статья, озаглавленная «ООН отмечает «эпохальное событие» для женщин», в которой создание структуры «ООН-женщины» было названо гигантским скачком для всей женской половины человечества. Событие освещалось «Би-би-си ньюс» и основными информационными агентствами. Статья Центра новостей Организации Объединенных Наций также широко публиковалась источниками новостей в сети Интернет. В число передач входил репортаж, подготовленный «Голосом Америки».

- В сообществе Организации Объединенных Наций в сети «Твиттер» сразу после создания структуры «ООН-женщины» была размещена соответствующая информация и видеозапись оваций в зале Генеральной Ассамблеи после принятия резолюции, причем в первые 45 секунд после загрузки данный материал просмотрели 30 человек — новый рекорд для сообщества Организации Объединенных Наций в сети «Твиттер».

### **Празднование Международного женского дня в 2010 году/«Пекин+15»**

8. Департамент занимался пропагандой и освещением 15-летнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий, проведенного Комиссией по положению женщин, и празднования Международного женского дня в марте 2010 года. В число выпущенных информационных материалов входили плакат и информационный набор. Кроме того, к Международному женскому дню был разработан специальный веб-сайт на шести официальных языках.

9. 3 марта, после официального мероприятия, посвященного празднованию Международного женского дня в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, Департамент провел пресс-конференцию по обзору Пекинской декларации и Платформы действий и организовал для средств массовой информации несколько интервью с должностными лицами Организации Объединенных Наций и членами Комиссии.

10. Информационные центры Организации Объединенных Наций также занимались информационно-пропагандистской деятельностью в связи с женской проблематикой:

- В **Азербайджане** представительство Организации Объединенных Наций в Баку провело в деревнях и отдаленных районах Азербайджана серию общих собраний, направленных на поощрение гендерного равенства и равенства возможностей.
- В **Бурунди** Информационный центр Организации Объединенных Наций в Бужумбуре организовал однодневный практикум для представителей средств массовой информации по теме «Роль средств массовой информации в поддержке гендерного равенства и равноправия в ходе выборов в Бурунди».
- В **Египте** Информационный центр Организации Объединенных Наций в Каире организовал в марте «круглый стол» по вопросу о положении женщин в Арабском регионе спустя 15 лет после Пекинской конференции по положению женщин в свете сводного арабского доклада об осуществлении Пекинской платформы действий: «+15».
- В **Шри-Ланке** Информационный центр Организации Объединенных Наций в Коломбо организовал однодневный интерактивный форум на тему «Дискриминация в отношении женщин: наш взгляд на проблему».

### **Международный день Нельсона Манделы**

11. По случаю первого празднования Международного дня Нельсона Манделы (18 июля) Департамент организовал различные мероприятия как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и по всему миру. В Нью-Йорке более 600 человек присутствовали на просмотре и после-

дующем обсуждении номинированного на премию «Оскар» документального фильма «Мандела: сын Африки, отец народа». В рамках неофициального пленарного заседания Генеральной Ассамблеи были представлены аудиовизуальные материалы, подготовленные Департаментом: фотомонтаж, программа телевидения Организации Объединенных Наций «Мандела в Организации Объединенных Наций» и видеопослание Генерального секретаря, содержащее кадры с Нельсоном Манделой. Департамент также выпустил памятный плакат и буклет, озаглавленный «Нельсон Мандела: его словами». Кроме того, вышло несколько радиопрограмм. В кампании были задействованы такие социальные средства массовой информации, как сети «Твиттер» и «Фейсбук», а официальный веб-сайт содержал такие интерактивные элементы, как викторина, посвященная апартеиду и Организации Объединенных Наций.

12. Информационные центры Организации Объединенных Наций также провели многочисленные информационно-пропагандистские мероприятия:

- В Греции Региональный информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе перевел плакат на греческий язык и на неделю вывесил его на станциях метро в Афинах, где, по оценкам, его ежедневно видели 500 000 пассажиров.
- Кроме того, в 15 странах информационные центры организовали различные мероприятия, в том числе демонстрацию фильмов, выставки, танцевальные представления, театральные спектакли и чтения.

#### **Департамент общественной информации и операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира**

##### **Поддержание мира**

13. 14–20 июня Департамент общественной информации и Департамент операций по поддержанию мира провели свой седьмой ежегодный учебный курс по общественной информации и миротворческим операциям Организации Объединенных Наций на базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Энтеббе, Уганда. Около 40 участников и экспертов, включая представителей 16 операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, работали над усовершенствованием процедур найма сотрудников, использования цифровых технологий и интеграции коммуникационной деятельности в гуманитарный, военный и полицейский компоненты.

- Одним из вопросов, обсуждавшихся в ходе учебного курса, было долгосрочное планирование будущей деятельности по созданию и эксплуатации силами персонала миротворческих операций Организации Объединенных Наций радиостанций в том случае, когда страна пребывания переходит к этапу, наступающему после завершения операции по поддержанию мира. Особое внимание было уделено осуществляемой при поддержке Департамента общественной информации передаче радиостанции операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира общественной структуре в Сьерра-Леоне, а также нынешнему состоянию и планам на будущее «Радио Окапи» — важного общенационального вещательного органа в Демократической Республике Конго.

14. В 2010 году Департамент общественной информации и Департамент операций по поддержанию мира начали важный процесс планирования в целях

обеспечения согласованности разнообразной интернет- и электронной деятельности, связанной с поддержанием мира. Эти департаменты также работают над поддержанием актуальности размещенных в сети Интернет материалов на официальных языках. Кроме того, в начале 2010 года Департамент общественной информации выпустил свой ежегодный журнал «Операций по поддержанию мира: обзор за год» на английском и французском языках.

15. В рамках своей постоянной работы по оказанию практической поддержки операциям по поддержанию мира Департамент направил одного из старших сотрудников на три месяца в Миссию Организации Объединенных Наций по содействию в Кабуле, Афганистан; еще один сотрудник посетил Миссию Организации Объединенных Наций в Судане и Смешанную операцию Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре в Судане, с тем чтобы изучить, как идет планирование информационных мероприятий в связи с проведением намеченных на январь 2011 года референдумов, которые определяют статус Южного Судана и Абьей.

16. В Китае Департамент помог организовать недельную выставку (29 мая — 5 июня), посвященную поддержанию мира, в Павильоне Организации Объединенных Наций на Всемирной выставке в Шанхае в 2010 году. Департамент подготовил фотовыставку, посвященную поддержанию мира, а также перевел на китайский язык документальные фильмы, в том числе «Женщины-миротворцы» и «Война против войн», и послание Генерального секретаря по случаю Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций. Были опубликованы и распространены плакаты, информационные бюллетени, график операций по поддержанию мира и карта развертывания на китайском языке.

#### **Празднование Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций в 2010 году**

17. Церемония празднования Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций (29 мая), ежегодно проводимая в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, стала данью памяти 96 миротворцам, погибшим в Гаити в результате землетрясения, случившегося 12 января 2010 года, и данью уважения миротворцам, которые продолжают нести свою службу в Гаити. Департамент в партнерстве с Департаментом операций по поддержанию мира организовал мультимедийную выставку и веб-сайта с архивными материалами под названием «Гаити: жизнь продолжается», которые рассказывают не только о трагедии 12 января, но и об усилиях по восстановлению, предпринимаемых гаитянами и Организацией Объединенных Наций.

- Информационные центры и представительства Организации Объединенных Наций примерно в 20 странах организовали, зачастую в координации с национальными властями, мероприятия по празднованию Международного дня миротворцев. В ходе этих мероприятий организовывались, в частности, мультимедийные выставки, показы фильмов, брифинги для студенческих групп, пресс-конференции, интервью для представителей средств массовой информации и церемонии возложения венков.

### Вопрос о Палестине

18. 22 и 23 июля Департамент в сотрудничестве с правительством Португалии организовал в Лиссабоне свой ежегодный Международный семинар для средств массовой информации по проблеме мира на Ближнем Востоке. Семинар был посвящен роли средств массовой информации, особенно новых, в деле продвижения мирного процесса на Ближнем Востоке, в том числе усилиями гражданского общества. Семинар также касался роли израильских и палестинских женщин в достижении мира и безопасности на Ближнем Востоке, поскольку в октябре 2010 года отмечается десятая годовщина принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности. В семинаре приняли участие более 100 человек с Ближнего Востока, из Португалии и из других стран мира.

- Среди представленных средств массовой информации были «Джерузалем пост», Палестинское информационное агентство (ВАФА), «Аль-Араби Кувейти магазин», «Репортеры без границ», Йеменское информационное агентство (САБА), «Жен Африк», канал 1 телевидения Израиля, «Визау», арабский канал «Русия аль-Яум», «Раша тудэй», информационное агентство «Маан», «Едиот Ахронот», «Маарив», «Йоханнесбург стар», «Джерузалем репорт», Информационное агентство Испании, «Войс оф вимен», «Джордан таймс», «Айриш таймс», Lendforpeace.org, «Эль Мавкеф аль-Араби» и «Форвард».

19. Департамент отобрал 10 молодых палестинских журналистов (двоих мужчин и восемь женщин) для участия в своей ежегодной учебной программе с 1 ноября по 10 декабря 2010 года. Программа направлена на развитие навыков и повышение профессионального мастерства журналистов и включает в себя обучение работе с сетевыми средствами массовой информации на арабском языке.

### Права человека

20. Департамент в партнерстве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека пропагандировал свою кампанию «Принять многообразие — покончить с дискриминацией», посвященную Международному дню борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта). Для продвижения кампании отделения Организации Объединенных Наций на местах организовали многочисленные мероприятия.

- В **Армении** представительство Организации Объединенных Наций в Ереване в партнерстве с Армянской ассоциацией Организации Объединенных Наций, правительством и организациями гражданского общества организовало три недельных учебных сессии для молодых активистов из общин национальных меньшинств.
- В **Конго** Информационный центр Организации Объединенных Наций в Браззавиле в партнерстве с местной НПО организовал обсуждение различных форм дискриминации, основанных на пигментации кожи и расе.
- В **Индии** Информационный центр Организации Объединенных Наций в Дели в партнерстве с образовательным целевым фондом «Один мир» организовал однодневный семинар под названием «Дискриминация: виды и травмы».

### **Изменение климата и устойчивое развитие**

21. В качестве координатора Целевой группы по вопросам изменения климата Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, в которую входит более 20 структур системы Организации Объединенных Наций, Департамент продолжал играть ведущую роль в разработке и реализации общесистемной стратегии распространения информации по вопросам изменения климата. На девятом ежегодном совещании Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации (17–18 июня 2010 года, Шанхай, Китай) Целевая группа представила новый общесистемный план действий, особое внимание в котором уделялось целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и биоразнообразию.

22. Ряд информационных центров Организации Объединенных Наций организовали мероприятия для привлечения внимания к Международному году биоразнообразия и Всемирному дню окружающей среды:

- В **Австралии** Информационный центр Организации Объединенных Наций в Канберре в сотрудничестве с Австралийскими национальными ботаническими садами и Технологическим институтом Канберры провел фотоконкурс в ходе Международного года биоразнообразия.
- В **Грузии** Представительство Организации Объединенных Наций в Тбилиси отметило Всемирный день окружающей среды экологическим митингом, по завершении которого участникам были предложены концерт, показ мод и фотовыставка.
- В **Кении** Информационный центр Организации Объединенных Наций в Найроби подготовил три программы о биоразнообразии, развитии и борьбе с нищетой, которые транслировались Кенийской вещательной корпорацией в рамках радиопрограммы «Тимиза Ахади» в мае 2010 года.

### **«Новое партнерство в интересах развития Африки»**

23. Благодаря своему ежеквартальному журналу «Африка реньюал/Африк ренуво» и реорганизованному и обновленному веб-сайту Департамент продолжал играть важную роль в повышении глобальной информированности общественности о Координационно-плановом агентстве «Нового партнерства в интересах развития Африки» и мобилизации соответствующей поддержки. Содержательные статьи были опубликованы в двух журналах и размещены на веб-сайте, который в настоящее время регулярно обновляется и пополняется новостями всей системы Организации Объединенных Наций. В результате усилий Департамента в феврале-июне 2010 года средства массовой информации в 41 стране 323 раза опубликовали 26 коротких статей об Агентстве на английском и французском языках, а также на языке суахили.

- В число африканских средств массовой информации, опубликовавших статьи Департамента общественной информации, входили «Бизнес дейли» и «Нэйшн» (Кения), «Дейли грэфик» и «Паблик адженда» (Гана), «Трибьюн» (Алжир), «Мессажер» (Камерун), «Эссор» (Мали), «Вальфаджри» (Сенегал) и «Африка таймс». Несколько статей также были размещены в «Таймс оф Индия» и на двух основных веб-порталах — Afrik.com и allAfrica.com.

24. В ходе обследования, проведенного в прошлом году среди читателей «Африка реньюал/Африк ренуво», выяснилось, что почти две трети респондентов считают информацию, почерпнутую из «Африка реньюал», «очень» полезной или «интересной», а 28 процентов сказали, что она «довольно» полезна или интересна.

## **В. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникаций**

25. Девятое ежегодное совещание Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникаций, организованное Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), было проведено в июне 2010 года в помещениях Всемирной выставки 2010 года в Шанхае, Китай. В совещании Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникаций, для которой Департамент выполняет функции секретариата, приняли участие 33 организации и отделения системы Организации Объединенных Наций. Группа обсудила ряд общих приоритетных вопросов и приняла рекомендации, направленные на продвижение скоординированной и согласованной информации Организации Объединенных Наций. В число освещавшихся тем входили:

- сохраняющаяся потребность в подготовке основных тезисов и руководящих принципов по отдельным инициативам системы Организации Объединенных Наций и кризисам для внутреннего пользования и распространения среди общественности;
- как результаты опросов общественного мнения могут использоваться в информационной деятельности Организации Объединенных Наций;
- будущие стратегические информационные сообщения Организации Объединенных Наций по изменению климата;
- пропаганда примеров успешного опыта в достижении государствами-членами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
- координируемая Департаментом общественной информации разработка проекта руководящих принципов по новым средствам массовой информации для партнеров системы Организации Объединенных Наций.

## **С. Информационные центры Организации Объединенных Наций**

### **Расширение партнерств**

26. Сеть, объединяющая 63 информационных центра Организации Объединенных Наций, продолжала обеспечивать прямой доступ к Организации Объединенных Наций людям, на благо которых она работает, и к информации о ней. В дополнение к традиционным партнерам, таким как научные институты, НПО, средства массовой информации и государственные ведомства, несколько информационных центров Организации Объединенных Наций привлекли к своей деятельности новых партнеров, в том числе музеи.

- В **Аргентине** Информационный центр Организации Объединенных Наций в Буэнос-Айресе совместно с музеем Шоа Буэнос-Айреса (Музей Холокоста Буэнос-Айреса) провел информационную кампанию в ознаменование Международного дня памяти жертв Холокоста в 2010 году.
- В **Австрии** Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене помогла Музею военной истории Вены с организацией крупной выставки, посвященной 50-летию участия Австрии в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (июнь — ноябрь 2010 года), а также совместной специальной выставки «Женщины-миротворцы», которая откроется в октябре 2010 года в рамках более крупной выставки.

### Использование новых средств массовой информации

27. Все больше информационных центров используют новые платформы средств массовой информации для распространения информации о работе Организации, в том числе на местных языках. В настоящее время 16 информационных центров зарегистрированы в социальной сети «Фейсбук», 11 центров зарегистрированы в сети «Твиттер» и 6 центров зарегистрированы на канале «You Tube».

### Расширение использования местных языков

28. В настоящее время информационные центры Организации Объединенных Наций выпускают информацию на более чем 40 языках и ведут веб-сайты на 29 местных языках. На сегодняшний день 34 информационных центра выпускают собственные информационные письма и бюллетени на 17 местных языках. За годы своего существования информационные центры переводили и выпускали печатные материалы, в том числе публикации, аудиовизуальные материалы и другую продукцию на 153 языках.

Таблица 1

### Использование информационными центрами местных языков

Средства	Число используемых местных языков (по региону)			
	Африка	Северная и Южная Америка	Азиатско-Тихо- океанский регион	Европа и Содру- жество Незави- симых Государств
Веб-сайт	1 <sup>a</sup>	1 <sup>a</sup>	6	21 <sup>a</sup>
«Фейсбук»	2	6	4	4
«Твиттер»	3	3	3	2
Информационные письма	2 <sup>a</sup>	1 <sup>a</sup>	8	7 <sup>a</sup>

<sup>a</sup> В двух различных центрах используются немецкий язык, язык суахили и португальский язык.

### Онлайновое и дистанционное обучение

29. Пытаясь помочь сотрудникам информационных центров Организации Объединенных Наций повысить свои навыки составления текстов для разме-

щения в Интернете, Департамент совместно с Управлением людских ресурсов организовал в июне состоящий из восьми занятий курс дистанционного обучения под названием «Составление текстов для размещения в сети Интернет». Обучение прошли девять сотрудников из семи мест службы.

#### **Новые задачи в области безопасности**

30. В двухгодичном периоде 2010–2011 годов одним из приоритетных направлений деятельности Департамента общественной информации стало приведение помещений большинства информационных центров Организации Объединенных Наций в соответствие с минимальными оперативными стандартами безопасности. Кроме того, информационные центры Организации Объединенных Наций в Индонезии, Мексике и Пакистане либо уже переехали, либо планируют вскоре переехать в новые помещения, главным образом по причинам, связанным с охраной и безопасностью.

#### **Информационный центр Организации Объединенных Наций в Луанде**

31. Во исполнение принятого Генеральной Ассамблеей в декабре прошлого года решения о создании в Луанде информационного центра Организации Объединенных Наций для португалоязычных африканских стран Департамент провел с Постоянным представительством Анголы при Организации Объединенных Наций совещания, на которых обсудил вопрос о том, как будет выполняться это решение. Он также заручился поддержкой координатора-резидента в Анголе, который организовал совещания с должностными лицами страны. Департамент рассчитывает вскоре получить информацию, касающуюся потенциальных помещений, и в настоящее время занимается классификацией должностей для этого центра. Кроме того, Постоянному представительству Анголы при Организации Объединенных Наций был направлен образец соглашения со страной пребывания для выработки окончательного варианта при поддержке Управления по правовым вопросам.

### **III. Новостное обслуживание**

#### **A. Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря**

32. Канцелярия Пресс-секретаря ежедневно в полдень проводит брифинг и информирует прессу, делегации и общественность не только о работе Генерального секретаря, но и о различных событиях в системе Организации Объединенных Наций. С июля 2009 года по июнь 2010 года Канцелярия Пресс-секретаря провела следующие мероприятия:

- провела 239 ежедневных брифингов для прессы;
- организовала 45 пресс-конференций Генерального секретаря (14 в Центральных учреждениях и 31 за рубежом), 82 брифинга государств-членов для прессы, 16 встреч государств-членов с прессой, 166 пресс-конференций старших должностных лиц и 3 информационных брифинга;
- координировала проведение 74 встреч Генерального секретаря с прессой и 162 интервью Генерального секретаря для печати в Центральных учреждениях и в ходе его официальных визитов в государства-члены;

- координировала материально-технические вопросы, связанные с деятельностью групп журналистов, сопровождавших Генерального секретаря в шести поездках за рубеж; за это время Генерального секретаря в шести различных поездках сопровождали в общей сложности 55 журналистов.

## **В. Веб-сайт Организации Объединенных Наций**

33. Веб-сайт Организации Объединенных Наций по-прежнему остается основным порталом во «всемирной паутине», открывающим доступ к информации об Организации Объединенных Наций. Стабильный рост числа посетителей сайта свидетельствует о его растущей популярности. В последние месяцы Департамент уделял особое внимание совершенствованию способности точно измерять и анализировать посещаемость сайта и поведение его пользователей. Данные вопросы имели особое значение в свете проведенного в прошлом году реоформления верхних уровней сайта [un.org](http://un.org) на всех языках и реорганизации его архитектуры в целях решения проблем, вызванных многоязычным характером веб-сайта. Вскоре после запуска была предпринята новая попытка усовершенствовать отслеживание посещаемости сайта посредством установки на верхних уровнях страницы в новых языковых директориях кода “Google Analytics”, который позволяет более эффективно отслеживать посещаемость сайта, а также точнее анализировать пользование им в разбивке по языкам (см. диаграммы I–III).

- В январе–мае 2010 года код “Google Analytics” был установлен на более чем 500 000 страниц по всему сайту, что привело к значительному повышению качества анализа его использования.

34. Однако на данном этапе пока невозможно подсчитать точное число посетителей сайта, поскольку новый код отслеживания пока еще установлен не на всех страницах веб-сайта, ведущегося Департаментом. Ожидается, что данный процесс завершится в третьем квартале 2010 года.

35. Предварительный анализ показывает две четкие тенденции: среднее количество страниц, просматриваемых пользователем в течение одного посещения, относительно постоянно для всех языков — приблизительно 2,7 страницы за посещение (диаграмма I); а число посещений из различных регионов мира в целом соответствует распространенности языков в этом регионе (диаграмма II). Данные диаграммы показывают посещения всех веб-страниц, контролируемых Департаментом и содержащих вновь установленный код отслеживания.

### **Многоязычие**

36. Как подготовка новых, так и обновление старых веб-страниц велись при безвозмездном содействии нескольких партнерских учебных заведений:

- Чжэцзянский университет в Китае перевел 100 страниц на китайский язык;
- Минский государственный лингвистический университет в Беларуси перевел 110 страниц на русский язык;
- Университет Саламанки в Испании перевел более 540 страниц.

Диаграмма I  
Среднее число просмотров страниц за одно посещение в разбивке по языкам, январь–июнь 2010 года

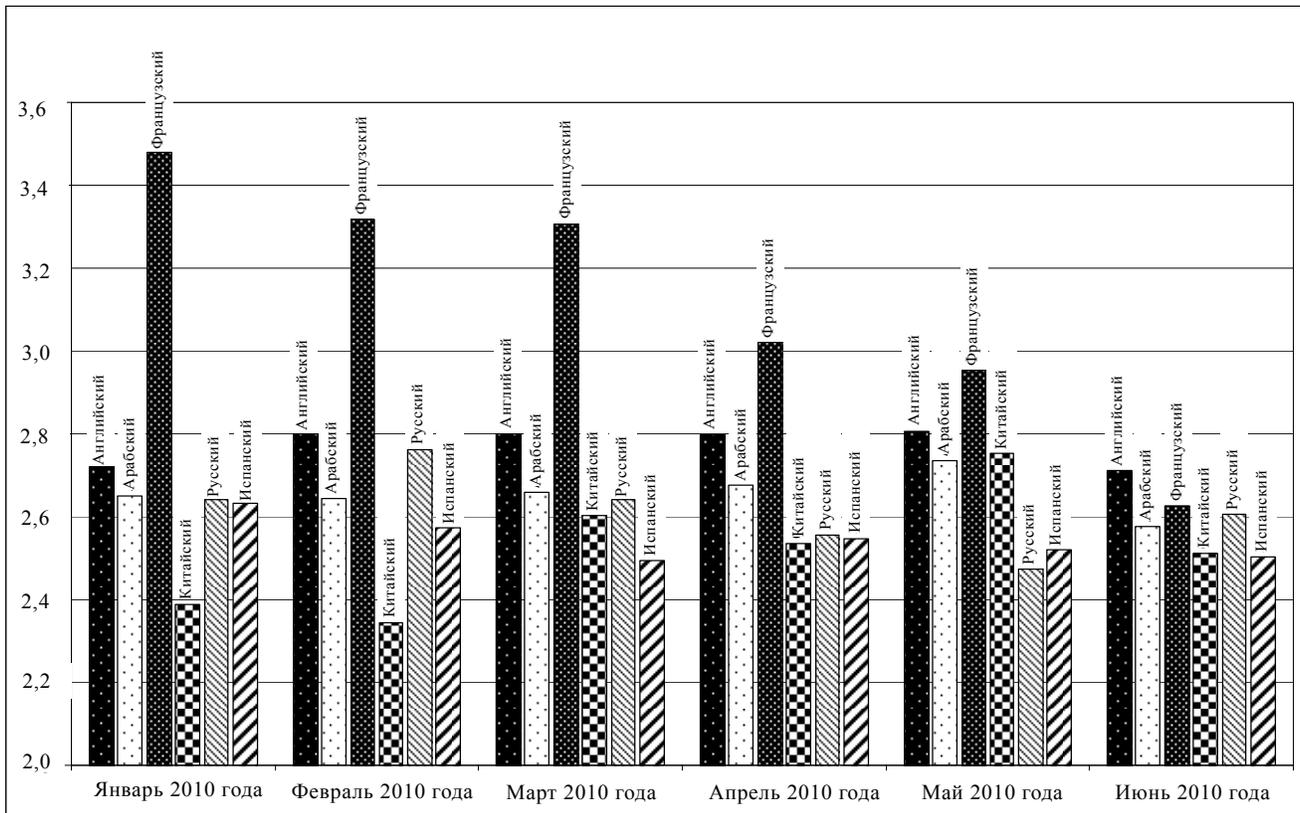


Диаграмма II  
Посещения с основных континентов в разбивке по языкам

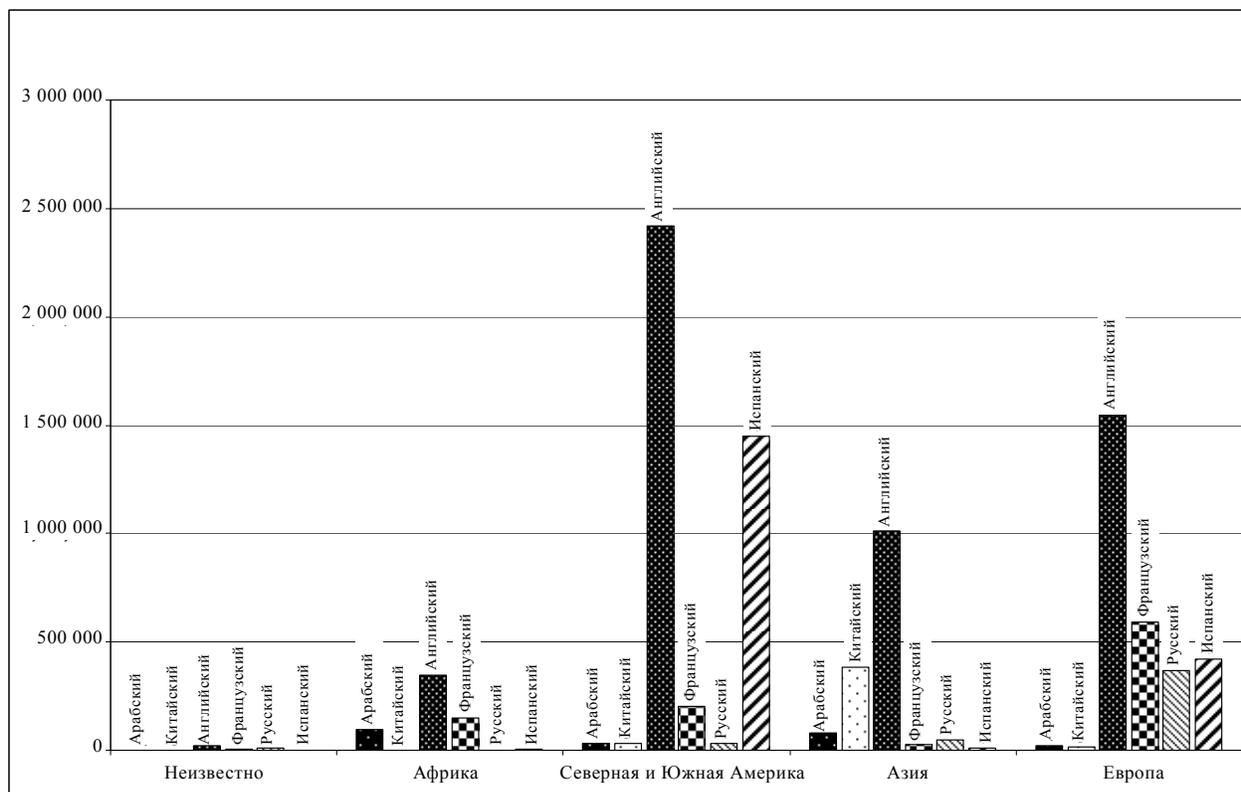
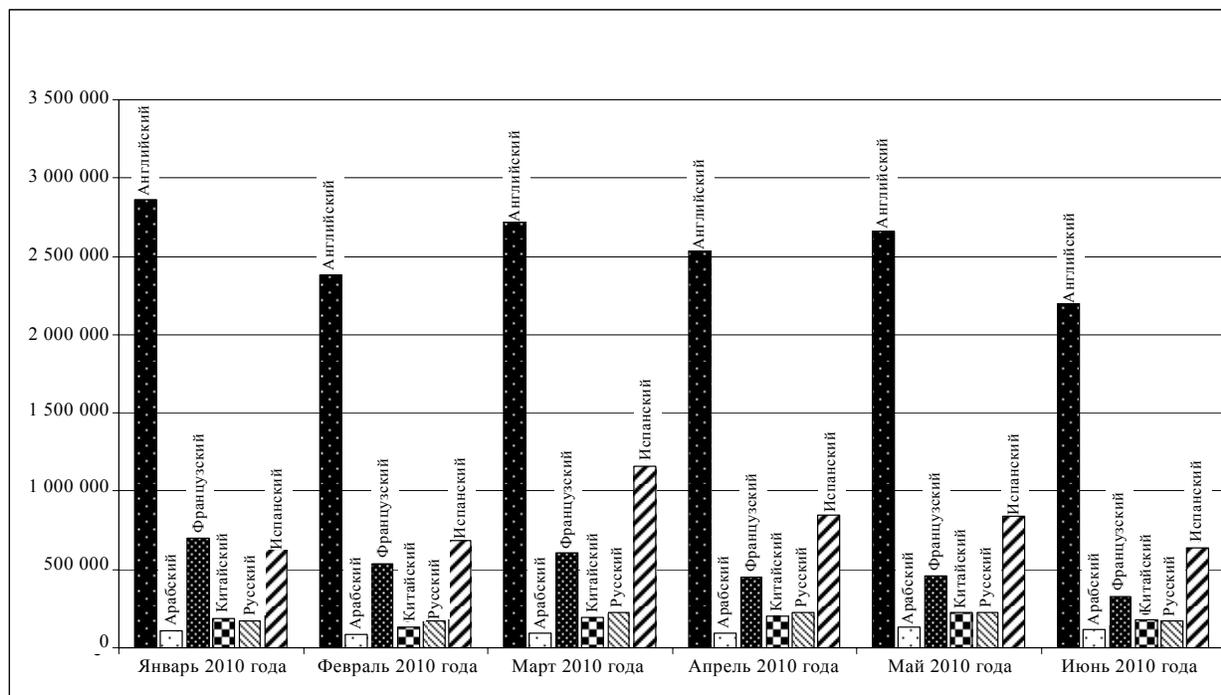


Диаграмма III  
Ежемесячные просмотры страниц в разбивке по языкам, январь–июнь  
2010 года



37. Качество переводов регулярно отслеживается и постепенно улучшается по мере ознакомления студентов, работающих над переводами, с терминологией Организации Объединенных Наций. Департамент продолжает свои усилия по привлечению высших учебных заведений к работе на безвозмездной основе по переводу текстов на арабский язык. Аналогичная договоренность с Программой добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) помогла увеличить объем высококачественных переводов на французский язык, и Департамент планирует развивать этот позитивный опыт.

38. Департамент продолжает призывать другие управления, представляющие информацию для размещения на веб-сайте, обеспечивать ее представление на всех официальных языках. Однако, принимая во внимание, что на английском языке информации представляется больше, и учитывая ограниченность ресурсов, выделяемых на цели перевода, ожидать, что при нынешнем уровне обеспеченности ресурсами разрыв с другими официальными языками будет сокращен, нереально.

#### Доступность для инвалидов

39. Оказание управлениям поддержки в создании веб-страниц, доступных для инвалидов, оставалось одним из основных приоритетов Департамента в ходе его работы над обеспечением широкого распространения недавно обновленных Руководящих принципов сетевой доступности в отношении веб-сайтов, что

должно способствовать их соблюдению. В начале нынешнего года участники семинара по обмену опытом, который был совместно организован в Женеве Международным союзом электросвязи и Всемирной организацией интеллектуальной собственности и на который съехались 180 представителей из 32 организаций, положительно оценили Руководящие принципы Департамента.

### **С. Центр новостей Организации Объединенных Наций**

40. Департамент работал над дальнейшим расширением возможностей Центра новостей Организации Объединенных Наций по обеспечению прямого доступа к материалам из основных источников и сопутствующим мультимедийным материалам о новостях дня, в том числе посредством тематического сегмента «Актуальные темы», интервью в разделе “Newsmakers” и тематических фоторепортажей.

- В момент выхода доклада Комиссии по расследованию Организации Объединенных Наций, в котором раскрывались факты и обстоятельства, связанные с убийством бывшего премьер-министра Пакистана мохтармы Беназир Бхутто, на специальной веб-странице, посвященной данному вопросу, был размещен полный текст доклада, а также видеозаписи брифингов для прессы и другие мультимедийные материалы.
- Недавно в серию интервью, размещенных в разделе “Newsmakers”, были добавлены, в частности, записи ответов Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Директора-исполнителя ООН-Хабитат и Специального посланника Генерального секретаря по малярии на вопросы.
- Предметом недавних фоторепортажей стала Конференция по обзору действия Договора о нераспространении ядерного оружия (май 2010 года).
- Центр новостей Организации Объединенных Наций подготовил специальную страницу, посвященную последствиям землетрясения в Гаити. На ней был опубликован фоторепортаж об усилиях по оказанию гуманитарной помощи, а также интервью раздела “Newsmakers” с Ким Болдук, занимавший в то время пост координатора-резидента по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций в Гаити.

41. Департамент также принял меры по повышению популярности Центра новостей Организации Объединенных Наций на сайтах известных социальных сетей, таких как «Фейсбук» и «Твиттер», где число его посетителей продолжает расти.

42. В связи с тем, что Департамент уделяет особое внимание мониторингу и оценке, портал Центра новостей Организации Объединенных Наций продолжал корректировать оценку посещаемости своего веб-сайта и пользование им посредством установки кода “Google Analytics” в качестве измерительного средства. Новая форма отслеживания и статистического измерения обеспечит получение точных подборок данных о пользовании сайтом с помощью отличных от применявшихся ранее стандартов измерения.

43. Департамент приложил все усилия для обеспечения бесперебойной работы в период переезда сотрудников и оборудования, предусмотренного гене-

ральным планом капитального ремонта. Однако Центр новостей Организации Объединенных Наций столкнулся с определенными техническими трудностями, в том числе с проблемами на сервере, которые напрямую отразились на доступе пользователей к новостям и другим материалам, основанным на базах данных. Департамент совместно с Управлением информационно-коммуникационных технологий работал над минимизацией последствий подобных инцидентов и в настоящее время изучает возможности предотвращения таких проблем в будущем.

## **D. Радио, телевидение и фотоуслуги**

### **Радио Организации Объединенных Наций**

44. В ходе рассматриваемого периода Радио Организации Объединенных Наций начало выпуск двух специальных серий радиопрограмм по темам, представляющим глобальный интерес: «Проект 15» и «Перепись населения».

- *Серия «Проект 15»* была посвящена вопросу гендерного равенства спустя 15 лет после пекинской Всемирной конференции по положению женщин. Сотрудники Радио Организации Объединенных Наций выпускали репортажи о том, как видят сегодняшний мир 15-летние девочки из разных стран мира. Серия включала в себя очерки, короткие документальные радиопередачи, а также аудио- и видеопрезентации. Материалы выпускались на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также на языке суахили и португальском языке.
- *Серия «Перепись населения»* освещала проведение цикла переписи населения 2010 года и роль, которую играет Организация Объединенных Наций в содействии сбору и анализу данных и определении прогресса в достижении целей Организации, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Серия, выпускавшаяся на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, включала в себя радиопередачи и аудиопрезентации.

45. В попытке улучшить качество и расширить аудиторию своих программ на других языках (бангла, франко-креольском, хинди, индонезийском и урду) Радио Организации Объединенных Наций приступило к изменению структуры своих еженедельных передач, с тем чтобы они включали местные материалы о полевой деятельности Организации Объединенных Наций. Эта инициатива, начавшаяся с индонезийского языка, Индонезия, будет способствовать более эффективной подготовке программ в тесном партнерстве между информационными центрами Организации Объединенных Наций, другими отделениями Организации Объединенных Наций на местах и Радио Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

46. В результате постоянно предпринимаемых шагов по расширению спектра вещательных и действующих в сети Интернет средств массовой информации, принимающих программы Радио Организации Объединенных Наций, началось сотрудничество с 37 новыми партнерами.

- Список новых партнеров Радио Организации Объединенных Наций, присоединившихся в ходе отчетного периода: «Радио маис» (Ангола), «Радио дименсьон» (Аргентина), Бразильская ассоциация радио- и телевизион-

ных станций (АБЕРТ) (Бразилия), «АНСА Латина» (Бразилия), «Радио коммунитариа да рибейра брава» (Кабо-Верде), «Прадера онлайн радио» (Колумбия), «Радио Акитен» (Франция), «Ди Цайт онлайн» (Германия), «Радио филиа» (Греция), Afroradio.net (Ирландия), «Уно нотисиас» (Мексика), «Нотисиас лузофонас» (Португалия), «РИА Новости» (Российская Федерация), «Радио Суис романд» (Швейцария), «Клаудс ФМ» (Объединенная Республика Танзания), WYBF FM (Соединенные Штаты Америки), «Ист Африка радио Ю-эс-эй» (Соединенные Штаты Америки), «Радио дихиталь Венесуэла» (Боливарианская Республика Венесуэла).

### **Телевидение Организации Объединенных Наций**

47. Несмотря на трудности материально-технического характера, обусловленные генеральным планом капитального ремонта, Телевидение Организации Объединенных Наций продолжало обеспечивать бесперебойное высококачественное освещение в прямом эфире заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также целого ряда других мероприятий, проходивших в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в том числе брифингов для прессы, встреч со средствами массовой информации и специальных событий. Кроме прямых трансляций Телевидение Организации Объединенных Наций продолжало выпускать свой фирменный ежемесячный тележурнал «XXI век» и программу «ООН в действии». Обе передачи транслировались целым рядом телевизионных станций в различных частях света, число которых неуклонно увеличивается, в том числе крупными международными вещательными корпорациями.

- В список партнеров, присоединившихся к Телевидению Организации Объединенных Наций с начала 2010 года, входят: «Каракол ТВ» (Колумбия), «НЕТ 25» (Филиппины), «Ассосиасьон де лас телевисионес эдукативас и культуралес ибероамериканас» (Мексика), «РИА Новости» (Российская Федерация) и «Канал 4» (Тринидад и Тобаго).

48. В числе новых инициатив следует назвать подготовленную Телевидением Организации Объединенных Наций в партнерстве с Экономическим и Социальным Советом, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и ЮНЕСКО программу «Лицом к лицу», представляющую собой телевизионные дебаты на тему «Расширение прав и возможностей женщин, сотрудничество в области развития и культура». В дискуссионную группу программы входили Директор-исполнитель ЮНФПА и Генеральный директор ЮНЕСКО.

49. Телевидение Организации Объединенных Наций, доступное телезрителям Нью-Йорка и его пригородов на канале 150 компании «Тайм уорнер кейбл», еще более расширило сферу своего охвата. Канал, который в дополнение к программам Телевидения Организации Объединенных Наций транслирует материалы, предоставляемые организациями системы Организации Объединенных Наций и ее операциями по поддержанию мира, теперь доступен во всех пяти районах Нью-Йорка, а также в отдельных областях графства Вестчестер и Нью-Джерси. Передачи канала также можно бесплатно смотреть на смартфонах в Западной Европе и на Ближнем Востоке через LiveStation (провайдер ведущих международных новостных каналов).

50. Действующая в сети Интернет телевизионная служба новостей “UNifeed” побила все рекорды цитирования международными вещательными компаниями после землетрясения в Гаити. Сразу после бедствия “UNifeed” распространила в общей сложности 155 репортажей, в том числе 27 докладов, доступных только в сети Интернет.

- Усилия Департамента по мониторингу цитирования “UNifeed” показывают, что репортажи полностью или частично транслировались по меньшей мере 10 538 раз, причем наиболее активно в Соединенных Штатах (в частности «Эн-уай 1», «Эй-би-си», «Фокс» и «Си-эн-эн»). В других регионах мира в число основных пользователей “UNifeed” вошли «Франс 24» (370), Центральное телевидение Китая (290), «Би-би-си» (253), «Си-эн-эн Интернэшнл» (174), «Евровижн» (149), «Аль-Арабия» (133), «Си-эн-эн+» в Испании (218) и «Пресс ТВ» в Исламской Республике Иран (193).

51. Департамент принял новые меры по улучшению доступа к видеоматериалам Телевидения Организации Объединенных Наций через платформу, предоставляемую сайтом YouTube, в частности, уделив более пристальное внимание подборке видеоматериалов для размещения и обеспечив привлекательность их формата и презентации.

- По состоянию на июнь 2010 года более 1335 видеоматериалов, размещенных на Канале Организации Объединенных Наций на сайте YouTube, было просмотрено почти 1,7 миллиона раз. У Канала имеется около 6700 подписчиков и почти 2000 друзей.

52. В сети Интернет освещение Телевидением Организации Объединенных Наций в прямом эфире заседаний, брифингов для прессы и различных мероприятий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций продолжало привлекать все больше зрителей, пользующихся службой интернет-трансляций Департамента, которая также обеспечивает прямой доступ к обширным архивам видеоматериалов.

### **Фотоуслуги Организации Объединенных Наций**

53. Департамент продолжал практику распространения своих фотографий, в том числе цифровых изображений с высоким разрешением, через свою веб-страницу ([www.un.org/av/photo/](http://www.un.org/av/photo/)), с которой с февраля по июнь 2010 года было сгружено 37 199 изображений с высоким разрешением. Для активизации использования своей продукции Фотослужба Организации Объединенных Наций также воспользовалась возможностями, предоставляемыми новыми медийными сайтами, такими как «Фликр», «Фейсбук» и «Твиттер». На сегодняшний день зарегистрировано более 462 000 просмотров страницы Организации Объединенных Наций на сайте «Фликр». По состоянию на июль 2010 года число друзей Фотослужбы Организации Объединенных Наций в сети «Фейсбук» превысило свыше 1530 человек, а ее сообщество в сети «Твиттер» насчитывает около 2300 пользователей.

## **Е. Пресс-релизы Организации Объединенных Наций и освещение заседаний**

54. Департамент продолжал обеспечивать точное, объективное, всеобъемлющее и своевременное освещение на английском и французском языках заседаний всех межправительственных органов, проводимых в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Подобные резюме, обычно размещаемые в Интернете в свободном доступе в течение двух часов после окончания заседания, служат ценным источником информации для многочисленных пользователей: от членов делегаций и профессиональных журналистов до студентов и преподавателей.

- Из общей сложности 2010 пресс-релизов, выпущенных с февраля по середину июля 2010 года, 690 были посвящены освещению мероприятий Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета;
- примерно 590 пресс-релизов были посвящены деятельности Генерального секретаря;
- около 500 резюме приходилось на пресс-конференции и брифинги, а также прочие мероприятия;
- по сравнению с аналогичным периодом 2009 года (февраль-июль) число просмотров пресс-релизов, размещенных в Интернете, выросло более чем в три раза — с 11,7 миллиона до 37,6 миллиона просмотров страниц.

## **IV. Информационно-пропагандистское обслуживание**

### **А. Библиотека им. Дага Хаммаршельда**

55. Департамент обеспечивает удовлетворение информационных потребностей сотрудников Секретариата и представительств в рамках своих учебных программ и программ индивидуализированной подготовки и путем оказания Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и ее филиалами непосредственной исследовательской поддержки в области картографии и в правовой, экономической и социальной областях. В 2010 году в результате временной потери учебной аудитории, обусловленной осуществлением генерального плана капитального ремонта, учебные программы и программы подготовки были переориентированы на обучение в формате «один на один» и в составе небольших групп с учетом индивидуальных потребностей.

56. Департамент продолжал оцифровку важнейших документов Генеральной Ассамблеи на английском, французском и испанском языках, принятых с сорок второй по сорок седьмую сессии. Продолжается сотрудничество с Библиотекой Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которая занимается переводом в электронную форму документов на арабском, китайском и русском языках.

- Департамент продолжал укреплять свою программу депозитарных библиотек, уделяя повышенное внимание информационно-просветительской работе и роли библиотек как партнеров Организации Объединенных На-

ций. В апреле 2010 года Библиотека им. Дага Хаммаршельда и Национальная библиотека Китая совместно организовали семинар под названием «Создание партнерств с библиотеками в Китае». В нем приняли участие около 50 представителей 26 библиотек Китая.

## **В. Департамент общественной информации и неправительственные организации**

57. Шестьдесят третья ежегодная Конференция Департамента общественной информации/неправительственных организаций Организации Объединенных Наций состоится 30 августа — 1 сентября 2010 года в Мельбурне, Австралия. В этом году Конференция, организованная в партнерстве с Исполнительным комитетом неправительственных организаций/Департаментом общественной информации и правительством Австралии, будет называться «Обеспечение прогресса в глобальном здравоохранении: достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия» и будет посвящена обсуждению глобального здравоохранения и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В Конференции примет участие беспрецедентное число неправительственных организаций из Азиатско-Тихоокеанского региона.

58. Департамент продолжал проводить еженедельные брифинги для неправительственных организаций по широкому кругу вопросов, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, биоразнообразие, торговлю женщинами и девочками, достижение глобальной толерантности посредством многоязычия и межрелигиозный диалог.

## **С. Программа стипендий для журналистов**

59. В 2010 году Департамент отметит тридцатую годовщину ежегодной мемориальной программы стипендий для журналистов им. Рехам аль-Фарра. В этой шестинедельной программе примут участие журналисты из Антигуа и Барбуды, Бахрейна, Боснии и Герцеговины, Гаити, Замбии, Мозамбика, Российской Федерации, Того и Узбекистана.

- С момента учреждения программы в 1981 году в ней приняли участие более 400 журналистов из более чем 164 стран мира.

## **Д. Инициатива по работе с деятелями культуры и искусства**

60. Инициатива Генерального секретаря по работе с деятелями культуры и искусства, осуществление которой было начато Департаментом в 2010 году, предусматривает оказание консультативной помощи и содействие сценаристам, режиссерам и продюсерам кинофильмов и телепередач и работникам вещательных корпораций, заинтересованным в освещении деятельности Организации Объединенных Наций и вопросов, которыми она занимается, в своей работе. В марте 2010 года на Глобальный форум деятелей культуры и искусства, проходивший в Лос-Анджелесе, Калифорния, собрались продюсеры, режиссеры, сценаристы и актеры, а также старшие должностные лица Организации

Объединенных Наций, чтобы обсудить, как Организация Объединенных Наций и индустрия развлечений могут объединить силы в целях повышения информированности общественности и ее мобилизации на решение глобальных вопросов.

## **Е. Граждане-послы в Организации Объединенных Наций**

61. В июне Департамент провел второй видеоконкурс на канале Организации Объединенных Наций на “YouTube” на тему «Граждане-послы в Организации Объединенных Наций», посвященный целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Этот конкурс призван побудить граждан всего мира больше узнать о целях, предоставляя «обычным людям» во всем мире — и особенно молодежи — уникальную возможность начать диалог с Организацией Объединенных Наций. Представленные на четырех из шести официальных языков Организации Объединенных Наций видеоклипы с призывом присылать работы на конкурс, в съемке которых приняли участие Генеральный секретарь, посланники мира и послы доброй воли Организации Объединенных Наций, уже просмотрели десятки тысяч человек во всем мире. Видеоролики-победители будут объявлены на Саммите по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в сентябре 2010 года, и вновь назначенные граждане-послы будут приглашены в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций.

## **Ф. Международный день памяти жертв Холокоста**

62. В рамках информационно-просветительской программы Департамента, посвященной Холокосту и Организации Объединенных Наций, был проведен ряд мероприятий, с тем чтобы напомнить миру об уроках, которые необходимо извлечь из Холокоста, и помочь предотвратить будущие акты геноцида.

- 21 апреля 2010 года Департамент в партнерстве с Мемориальным музеем Холокоста Соединенных Штатов провел студенческую видеоконференцию на испанском языке с информационными центрами Организации Объединенных Наций в Латинской Америке. Информационные центры Организации Объединенных Наций в Асунсьоне, Боготе, Буэнос-Айресе, Ла-Пасе, Лиме, Мехико и Панаме пригласили 250 студентов прослушать брифинг по Холокосту и воспоминания человека, пережившего Холокост.
- В марте Программа по Холокосту вступила в партнерство с Центром Анны Франк в США, с тем чтобы запустить в сети «Твиттер» кампанию под названием «Послания Анне Франк». Кампания призвала молодежь отдать дань памяти Анне Франк. В кампании приняли участие учащиеся всех возрастов со всего мира, поместившие на странице программы в сети «Твиттер» по адресу [http://twitter.com/un and Holocaust](http://twitter.com/un_and_Holocaust) более 350 сообщений на десяти языках.

За две недели, в течение которых проводилась кампания, число посещений веб-сайта программы увеличилось более чем в два раза.

- 24 мая в расположенном в Нью-Йорке Центре толерантности Симона Визенталя состоялся показ документального фильма «Среди праведников».

## **Г. Международный день памяти жертв рабства**

63. Департамент в сотрудничестве с государствами — членами Карибского сообщества (КАРИКОМ) и Африканского союза организовал третье ежегодное мероприятие по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли (25 марта). В рамках общей темы «Выражение нашей свободы через культуру» Департамент организовал памятные мероприятия, в том числе вечер афро-карибской музыки и кухни, показ документального фильма «Дороги рабов: сопротивление, отмена рабства и творческий прогресс», выставку под названием «400 лет борьбы: за свободу и культуру» и студенческую видеоконференцию, в которой приняли участие более 500 студентов и преподавателей, собравшихся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в семи других странах. Кроме того, 25 марта в рамках дискуссионной группы обсуждалась тема «Последствия культурного самовыражения как средства сопротивления трансатлантической работорговле».

64. Несколько информационных центров Организации Объединенных Наций провели собственные мероприятия в поддержку празднования Международного дня памяти жертв рабства:

- В **Гане** Информационный центр Организации Объединенных Наций в Аккре организовал видеоконференцию с учащимися Сети проектов ассоциированных школ ЮНЕСКО для обсуждения темы «Выражение нашей свободы через культуру». В ней приняли участие школы Ганы и шести других стран — Гамбии, Кубы, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Тринидада и Тобаго и Ямайки.
- В **Казахстане** Отделение Организации Объединенных Наций в Алматы при поддержке местных университетов, НПО и средств массовой информации организовало демонстрацию и обсуждение фильмов.

## **Н. Работа со студентами и учащимися**

65. В августе 2010 года Департамент проведет для студентов университетов вторую ежегодную конференцию «Глобальная модель Организации Объединенных Наций». В 2010 году правительство Малайзии любезно предложило организовать конференцию на тему «На пути к альянсу цивилизаций: наведение мостов для достижения мира и развития». Каждый год участники конференции будут рассматривать один из важных вопросов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить учет мнения студентов по приоритетным проблемам, находящимся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. В 2010 году заявки на участие в конференции подали студенты из более чем 90 стран. В июне молодежные лидеры конференции были приглашены в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, где им была предоставлена уникальная возможность пообщаться со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и дипломатами. Направляемые на конференцию делегаты участвуют в брифингах по вопросам существа посредством серии видеочатов, которые размещаются на веб-сайте конференции в качестве учебного пособия для делегатов и студентов со всего мира.

- Для содействия участию в конференции студентов из развивающихся и наименее развитых стран Департамент сотрудничает с Фондом Организации Объединенных Наций, Федеральным кредитным союзом Организации Объединенных Наций и рядом отделений Программы развития Организации Объединенных Наций.

66. Два других образовательно-просветительских проекта предназначены для учащихся старших классов:

- ожидается, что по случаю Международного дня мира в сентябре в Нью-Йорке будет организована видеоконференция с участием более чем 600 учащихся, которые получат возможность пообщаться с миротворцами и посланниками мира Организации Объединенных Наций;
- пятнадцатая ежегодная конференция учащихся по правам человека, которая состоится в декабре, будет посвящена теме «Дискриминация и права ребенка».

## **I. Инициатива «Вклад научного сообщества»**

67. К инициативе «Вклад научного сообщества», официальное начало которой планируется на конец года, присоединилось около 300 университетов из 60 стран. В настоящее время у учреждений-членов есть возможность обмениваться информацией о работе, проводимой ими в связи с основными мероприятиями Организации Объединенных Наций, на веб-сайте [www.facebook.com/ImpactUN](http://www.facebook.com/ImpactUN), на котором также размещаются дискуссионные форумы, где студенты и преподаватели могут вести глобальный диалог друг с другом и со своими коллегами. Отдел графического дизайна подготовил брошюру об Инициативе.

## **J. Организованные экскурсии и брифинги для посетителей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций**

68. В феврале-июле 2010 года в организованных экскурсиях по Организации Объединенных Наций приняли участие более 100 000 посетителей. Благодаря появившимся в ноябре 2009 года групповым аудиотурам участие в экскурсии приняли еще 37 925 посетителей, так что общее число экскурсантов составило 141 197 человек, что на 10 279 человек больше, чем в аналогичный период 2009 года.

69. С февраля по июль Департамент организовал 430 брифингов в Центральных учреждениях, 15 выступлений за их пределами и 24 видеоконференции. В течение этого периода Справочная группа ответила на порядка 12 648 запросов о работе Организации, полученных по почте, электронной почте, факсу, телефону и лично.

- В **Женеве** Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве принимает во Дворце наций около 100 000 посетителей в год и проводит организованные экскурсии на 15 языках. А в **Вене** с февраля по июнь 2010 года участие в организованных экскурсиях по Венскому международному центру приняло более 23 000 человек.

## К. Печатная и онлайн-продукция и услуги

### *Хроника ООН*

70. Ежеквартальный журнал, выпускаемый на английском и французском языках, продолжает применять новые подходы с целью расширения своей читательской аудитории и охвата новых слоев населения. Как видно из карты авторов, публикуемой в каждом выпуске, он успешно привлекает авторов из развивающихся стран и добился того, что более 50 процентов авторов составляют женщины.

Диаграмма IV



- Два первых выпуска журнала «Хроника ООН» в 2010 году были посвящены соответственно расширению прав и возможностей женщин и глобальному здравоохранению. В выпуске № 4 за 2010 год в рамках празднования Международного года молодежи будут представлены статьи авторов моложе 24 лет.

71. «Хроника ООН онлайн» продолжает привлекать все больше читателей. В первом и втором кварталах 2010 года на английском веб-сайте журнала зарегистрировано 762 930 просмотров страниц, что на 139 процентов больше 319 119 просмотров страниц за аналогичный период 2009 года. Соответствующие цифры для французского веб-сайта составляют 317 546 просмотров страниц в 2010 году и 175 704 просмотра страниц в 2009 году, т.е. рост составил 81 процент.

72. Возобновляется выпуск журнала в онлайн-формате на арабском, китайском, русском и испанском языках, причем сначала будут переведены избранные статьи из выпуска № 1 за 2010 год. Департамент также изучает возможности совместной работы с внешними партнерами для публикации печатного издания «Хроники ООН» на остальных официальных языках, а также на местных языках. В этой связи следует отметить, что выпуск № 1 за 2010 год

будет переведен на корейский язык, напечатан и будет продаваться и распространяться издательской компанией, базирующийся в Республике Корея.

*«Ежегодник Организации Объединенных Наций»*

73. Департамент общественной информации закончил подготовку 61-го тома «Ежегодника Организации Объединенных Наций», в котором освещается деятельность системы Организации Объединенных Наций в 2007 году, и приступил к подготовке 62-го тома, посвященного событиям 2008 года. Первые 60 выпусков Ежегодника доступны для неуклонно расширяющейся аудитории на веб-сайте Ежегодника.

*«Организация Объединенных Наций сегодня»*

74. Публикация, озаглавленная “United Nations Today” («Организация Объединенных Наций сегодня») (ранее называвшаяся “Basic Facts about the United Nations” («Основные сведения об Организации Объединенных Наций»)), в настоящее время публикуется на английском, французском и испанском языках, а также на языках фарси и хинди. Кроме того, она доступна в формате электронной книги и приложения для чтения электронных книг с мобильного телефона, давая пользователям возможность прямого доступа и чтения в режиме офлайн, а также получения справочной информации по глобальным вопросам.

## **L. Система iSeek**

75. Система iSeek — внутренняя сеть Секретариата — прочно заняла позицию платформы внутриорганизационного распространения информации в Центральных учреждениях и всех восьми основных местах службы и отделениях Организации Объединенных Наций во всем мире. В попытке модернизировать внешний вид и содержание iSeek к сайту были добавлены новые элементы дизайна и функции.

76. Система iSeek была ключевым методом оповещения сотрудников о деятельности в Гаити после трагического землетрясения. Для отражения траура во всей Организации были изменены цвета iSeek и вывешен баннер с надписью «Одна ООН, одно семейное горе». На iSeek были написаны и размещены статьи в память о каждом из погибших сотрудников (в общей сложности о 101 человеке). В сотрудничестве с Отделом графического дизайна эти статьи были собраны в буклет, который распространялся среди делегатов, сотрудников и членов их семей на мемориальном мероприятии 9 марта. В этот день после официальной церемонии цвета iSeek были изменены на голубой и зеленый в знак ожидания перемен и лучших времен. В левом верхнем углу iSeek в будущем будут размещаться специальные проекты, а также новый «уголок сотрудника».

77. Доступ к информации на iSeek по-прежнему открыт на веб-сайте deleGATE ([www.un.int](http://www.un.int)). С целью повышения удобства пользования сайтом deleGATE была начата реализация проекта, который направлен на удовлетворение конкретных информационных потребностей делегаций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Его результаты будут использоваться для обеспечения того, чтобы представляемая на сайте deleGATE информация отвечала нуждам ее пользователей.

## **М. Сбыт и маркетинг**

78. Перевод на внешний подряд деятельности по обеспечению складского хранения публикаций Организации Объединенных Наций, выполнению заказов на них и связанному с этим обслуживанию клиентов завершен. Покупатели, заказывающие книги, теперь получают их с нового склада, а слияние деятельности Женевы и Нью-Йорка завершено. Секция сбыта и маркетинга сделала особый акцент на новые цифровые инициативы, в том числе на выпуск в июне 2010 года приложений для «iPhone» по популярным публикациям Организации Объединенных Наций. Подобные публикации в настоящее время также доступны на «Amazon Kindle» и «iPad iBookstore». В первую неделю выпуска приложений были получены заказы из 11 стран мира. Кроме того, были получены сообщения, свидетельствующие об интересе к дизайну, разработке и созданию онлайн-издательской платформы. Издание «Деловое развитие Организации Объединенных Наций» в сотрудничестве с Школой дизайна Парсонса подготовило современный веб-сайт, который начнет функционировать в сентябре 2010 года.

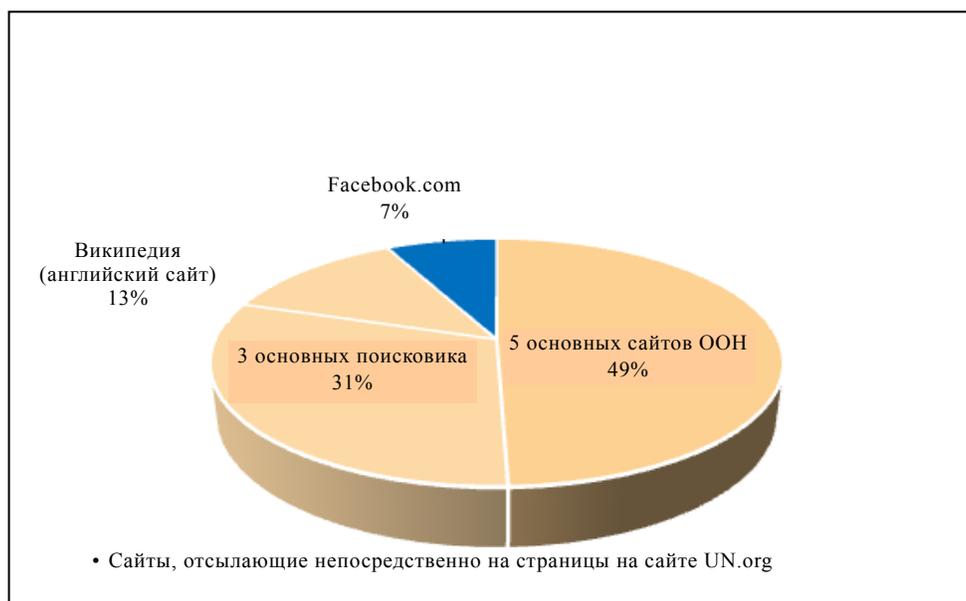
## **У. Культура оценки**

79. Департамент при посредстве своей Группы по оценке и исследованиям в области коммуникации продолжал работу по интеграции культуры оценки в свою деятельность. Основное внимание было сосредоточено на определении отдачи от различных программных мероприятий и извлеченного опыта, в том числе посредством анализа их освещения в средствах массовой информации.

- В результате оценки кампании 2009 года «Мы должны разоружиться» был сделан вывод о том, что существовала четкая связь между ростом числа членов социальных сетей «Твиттер» и «Фейсбук» и увеличением количества посещений веб-сайта Международного дня мира Организации Объединенных Наций.
- На «Фейсбук» приходится 7 процентов посетителей сайтов, связанных с веб-сайтом UN.org (диаграмма V).

Диаграмма V  
**Посещаемость с сайтов, отсылающих на веб-сайт UN.org**

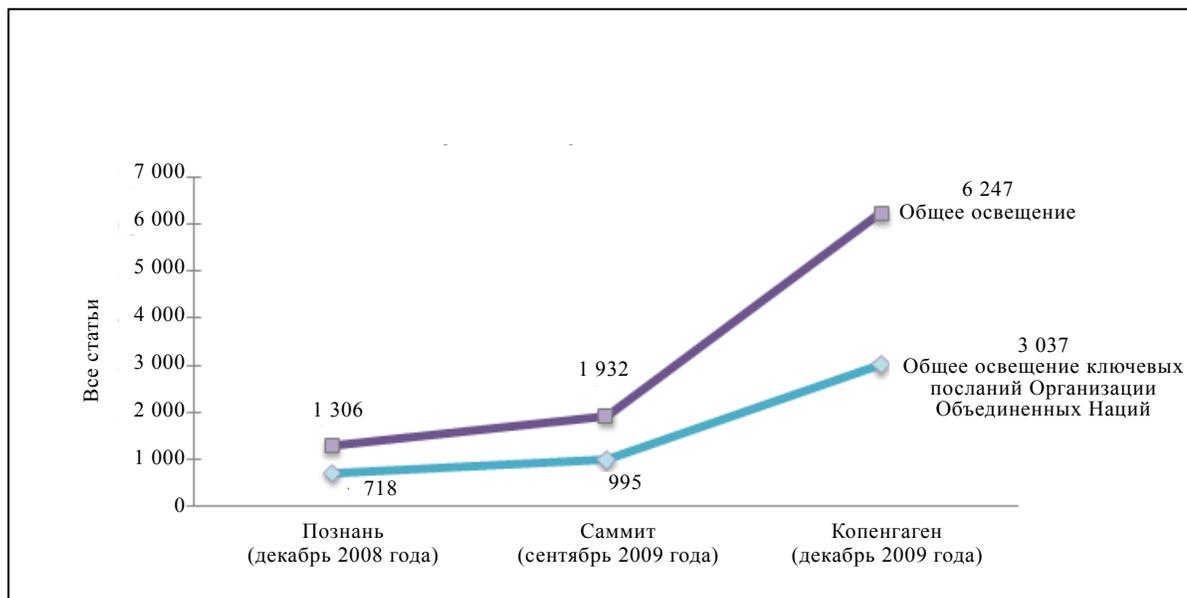
(Процентные данные по десяти основным сайтам, отсылающим на сайт Un.org — июнь 2009 года — июль 2010 года)



80. В результате возросшей популярности новых средств массовой информации Департамент учредил целевую группу для выявления и применения передовых практических методов и повышения эффективности использования новых средств массовой информации в коммуникационных кампаниях Организации Объединенных Наций.

81. Проведенный Департаментом анализ освещения мероприятий в средствах массовой информации показывает, что коммуникационная кампания в поддержку Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, состоявшейся в 2009 году в Копенгагене, успешно позиционировала Конференцию в качестве одного из ключевых мероприятий по выработке глобальной повестки дня в области изменения климата. В результате было зарегистрировано беспрецедентное повышение в три раза интереса к Конференции со стороны средств массовой информации по сравнению с двумя предыдущими кампаниями в области изменения климата (диаграмма VI).

Диаграмма VI  
**Общее освещение мероприятий и ключевых посланий Организации  
 Объединенных Наций в области изменения климата**



82. Кроме того, коммуникационная кампания Организации Объединенных Наций также способствовала расширению аудитории посланий Организации Объединенных Наций о важности международного соглашения об изменении климата.

## VI. Выводы

83. Информированная общественность играет ключевую роль в укреплении позиций Организации Объединенных Наций и поддержке ее работы. Задача Департамента заключается в предоставлении общественности своевременной, точной, беспристрастной, всеобъемлющей и согласованной информации о работе Организации. Он решает данную задачу посредством определения приоритетных направлений своей работы, развития отношений партнерства с государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, а также максимально широкого использования новых коммуникационных технологий. В результате его усилий достигнут значительный прогресс в деле повышения осведомленности общественности об Организации Объединенных Наций.

84. Появление новых информационно-коммуникационных технологий, особенно социальных средств массовой информации, открывает новые возможности для быстрого и эффективного с точки зрения затрат распространения информации. Департамент расширяет круг цифровых продуктов и мероприятий по информированию и мобилизации мировой общественности. Это делается не

---

в ущерб традиционным средствам массовой информации, которые по-прежнему широко используются Департаментом.

85. Краеугольным камнем работы Департамента остается сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, которые полностью интегрированы в общую коммуникационную стратегию Департамента. Хотя информационные центры Организации Объединенных Наций располагают ограниченными ресурсами, они активно формируют партнерства с местными властями, средствами массовой информации и гражданским обществом для проведения инновационных коммуникационных кампаний. Государства-члены, в которых расположены информационные центры Организации Объединенных Наций, могли бы еще больше укрепить информационные центры посредством оказания дополнительной финансовой поддержки в виде как безвозмездного предоставления помещений, так и выделения субсидий на их аренду.